



## Episodio 181

[Precedentemente su Hand aufs Herz]

[Michael e Helena]

**Michael:** Sì, ti ho già detto che Bea e io andiamo a Venezia. Sei sorpresa, vero? Perché ieri sera e' stato sgradevole. Ma ho parlato con Bea e ha capito che il mio sbaglio con te non ha significato niente. Mi ha perdonato.

[Michael e Bea]

**Michael:** Sei contenta di andare a Venezia?

**Bea:** Ci farà bene.

**Michael:** Lo penso anch'io.

[Ben distrugge la classe, Michael e Bea si baciano]

### Introduzione

*[Chulos – Dietro il palco]*

**Emma:** E' stato fantastico.

**Jenny:** Luzi ha cantato benissimo.

**Emma:** Perfetta.

**Jenny:** E tu hai ballato da paura.

[Jenny fa per baciare Emma, e vede Sophie che spaccia]

**Emma:** Qualcosa non va?

**Jenny:** Ehi, non ti voltare. Sophie sta facendo qualcosa. Non mi dire... non mi dire che spaccia per lui.

**Emma:** Non mi sorprenderebbe dopo quella cosa al campo.

**Jenny:** Cosa e' successo al campo?

**Emma:** Ronnie ha portato dell'erba e Sophie ha provato a fumare e si e' sentita male.

**Jenny:** Che idiozia.

*[Chulos]*

**Bea:** E' stato un bellissimo spettacolo.

**Luzi:** E non sono sembrata nervosa?

**Bea:** No, sembravi una professionista. Eri rilassata e genuina. Eri semplicemente te stessa.

**Luzi:** Grazie per l'aiuto.

**Bea:** Quale aiuto? Sono solo rimasta vicino a te e ti ho ascoltata.

**Michael:** Sembra che mi sia perso qualcosa.

**Bea:** Cosa fai qui?

**Michael:** Mi mancavi e ho pensato di venirti a prendere.

**Bea:** Bene.

**Luzi:** Io sono qua.

**Frank:** Vuoi fare una breve chiacchierata con i tuoi produttori sulla tua esibizione?

**Luzi:** Sì, certo.

**Frank:** Bene, vieni. Okay, Cosa hai fatto?

**Luzi:** Cosa? Io...

**Frank:** Luzi, abbiamo deciso come dovevi apparire nel dettaglio. Cioè, parliamo del tuo costume. Dov'è il tuo costume di scena?

**Luzi:** Nei miei vestiti mi sentivo...

**Frank:** Non ho finito. Perché tiri fuori l'idea che della gente salga sul palco con te? Questa non è una gara di karaoke.

**Luzi:** Sono i miei amici.

**Frank:** Errore. Questi sono i tuoi amici, il compositore, produttore, booker. E' a queste persone che devo spiegare perché oggi non si è esibita un'artista solista. Luzi, non deve mai più succedere. Se lavoreremo insieme in futuro, devi rispettare gli accordi. Okay? E' chiaro?

**Luzi:** Yes.

**Frank:** Va bene.

**Luzi:** No, non va bene. Non cambio come vuoi tu e non voglio. O mi prendi come sono o dimentichiamo tutta la faccenda.

*[Camera da letto di Bea]*

**Michael:** Ah, sono così stanco.

**Bea:** Anch'io...

**Michael:** Non vedo l'ora di essere a Venezia. Anche tu?

**Bea:** Abbastanza. Ma non pensi che dovremmo posticipare il viaggio?

**Michael:** Partiamo tra due giorni.

**Bea:** C'è l'udienza di Ben.

[Ben in classe]

Flashback

**Bea:** Quello che c'è tra noi non andrà da nessuna parte. Ci siamo già passati...

**Ben:** Non era quella la mia domanda. Mi ami o no?

**Bea:** Mi piaci molto. Ma non ti amo.

**Bea:** So che i voli sono prenotati ...

**Michael:** Anche l'albergo è prenotato.

**Bea:** Mi dispiace. Voglio davvero venire a Venezia con te. Davvero. Ma devo essere presente all'udienza.

**Michael:** Perché? Te la vuoi fare con Ben. Fantastico!

**Bea:** Non ho davvero voglia di litigare.

**Michael:** Neanch'io. Cambio la prenotazione domani.

**Bea:** Grazie!

**Michael:** Buona notte.

**Bea:** Buona notte.



[Chulos]

**Jenny:** Ciao.

**Sophie:** Ciao. Due vodka con Orange per favore.

**Bartender:** Okay.

**Jenny:** Come va con Ronnie?

**Sophie:** Bene, perché?

**Jenny:** Perché... ti sta usando. Non te ne sei accorta?

**Sophie:** Non mi sta usando. E perché ti interessa?

**Jenny:** Because I want to help you.

**Sophie:** Non mi serve aiuto.

**Jenny:** E invece sì. I ragazzi come Ronnie sono pericolosi.

**Ronnie:** Bene, sembra che sai di cosa stai parlando. Piccola lesbica. Mi piace la parola, piccola lesbica. Ma ha ragione. Sono pericoloso. Specialmente durante la luna piena. Mi cresce la pelliccia e mangio bambini. Tieni il resto.

[Villa Bergmann]

[Ben e' a letto, suona la sveglia]

**Ben:** Merda.

[Casa Beschenko]

**Karin:** E' fantastico.

**Luzi:** Grazie, nuovo taglio di capelli, nuovo look.

**Karin:** Adesso dimmi. Come e' stata la tua apparizione?

**Luzi:** Ehm, mi e' sembrata ottima. Anche la Sig. Vogel lo ha pensato. E credo che anche il pubblico e' stato soddisfatto. Solo a Frank non e' piaciuto.

**Karin:** E perché?

**Luzi:** Voleva che cantassi da sola, ma ho chiamato Emma, Jenny e Bodo in scena con me.

**Karin:** Non te la prendere. Non e' l'ultima volta che canti.

**Luzi:** Forse sì. Gli ho detto che non avrei accettato quelle condizioni. Con il contratto e la casa produttrice... sì.

**Karin:** Hai davvero chiuso?

**Luzi:** Vuole che cambi completamente. Cioè, tu cosa avresti fatto?

**Karin:** Sì, quelle decisioni sono difficili. Un po' come poco dopo la tua nascita. Io volevo studiare per diventare un dottore, ma non ha funzionato. Il piano era che tuo padre avrebbe finito gli studi mentre io lavoravo così potevamo tirare avanti...

**Luzi:** Son nata io. E papà e' andato via.

**Karin:** Luzi, sei il mio regalo più grande. Il fatto che il mio futuro sia stato diverso da quello che avevo immaginato, va bene. Tu hai la possibilità di decidere. E voglio che tu sappia una cosa: ti sarò sempre vicino...

**Luzi:** Davvero?

**Karin:** Davvero. Qualunque cosa tu voglia ottenere, lo farai anche senza un Frank Peters.



[Entrata dell'università']

**Michael:** Bea, avrai già notato che sono uscito un po' prima. Volevo fare un po' di cose prima della lezione. Ci vediamo dopo, okay? Ciao.

**Michael:** Cosa fai?

**Ben:** Pulisco.

**Michael:** Sei stato tu? Ragazzo, cosa ti prende?

**Ben:** Se fosse venuto tra 10 minuti, non si sarebbe accorto di niente.

**Michael:** 10 minuti non bastano per ripulire tutto.

**Ben:** Cosa vuole fare adesso? Denunciarmi?

[Davanti alla scuola Pestalozzi]

**Helena:** Sig.ra Vogel. Non ha una bella cera oggi. Non ha dormito bene?

**Bea:** No. Non proprio.

**Helena:** Volevo anche chiederle come sta.

**Bea:** Credevo lo sapesse. Se le interessa, Michael e io non ci siamo lasciati.

**Helena:** Sente di avere preso la decisione giusta?

**Bea:** Certo. Altrimenti avrei deciso diversamente.

**Helena:** Fantastico. Quando Michael mi ha tradita, non ero così tranquilla.

**Bea:** Siamo tutti diversi.

**Helen:** Giusto. E la nostra situazione allora era anche molto diversa. Io sono stata tradita dall'uomo che amavo. E non dall'uomo con il quale sto per dimenticarne un altro.

**Bea:** Helena, cosa vuoi?

**Helen:** Hai perdonato Michael perché anche tu sei nella stessa posizione, con Ben Bergmann. Non sono buone fondamenta per una relazione, se vuoi sapere la mia opinione.

**Bea:** Non la voglio sapere

[Suona il telefono]

**Bea:** Mi scusi.

[Scuola]

**Jenny:** Ehi, che pezzo di bastardo

**Emma:** Lascialo stare, fa solo casini...

**Jenny:** Non ti preoccupare, so cosa faccio.

**Ronnie:** Cosa succede adesso? Un'altra predica?

**Jenny:** Sì. Proprio così. Se ti vedo di nuovo usare Sophie per spacciare, allora avremo entrambi un problema.

**Ronnie:** \*fischia\*

**Jenny:** Non mi credere se non vuoi.

**Ronnie:** Sai cosa? Da quassù sembri quasi carina.

**Jenny:** Lascia perdere!

**Emma:** Ti avevo detto che non sarebbe servito a niente.

**Jenny:** Invece sì. Guarda

**Emma:** Glie l'hai rubata?

**Jenny:** No. Sostituita.



**Emma:** Sostituita. Con cosa?

**Jenny:** Origano. Andiamo...

[Toilet]

**Emma:** Vorrei proprio vedere la faccia di Ronnie quando fumerà l'origano.

**Jenny:** Forse lo sconvolge anche quello. Spero di no.

**Emma:** Ciao.

**Luzi:** Ciao.

**Karin:** Salve.

**Luzi:** Ehi, cosa fai qui? Credevo che lavorassi dai Bergmann.

**Karin:** La direttrice ha detto di pulire i muri dei bagni ogni due settimane. Lo faccio ora. E non e' nemmeno noioso. Prima leggo tutto e poi pulisco. Tutte queste stupidaggini sono abbastanza carine.

[Voce fuori campo: Avrei voluto studiare per diventare dottore, ma non e' andata così]

**Luzi:** Mamma? Ti aiuto.

**Karin:** No, Luzi, non voglio. E' il mio lavoro. E come ho detto, non e' noioso come pensi. Per esempio. Math e' uno stronzone. Oppure, quello che non impara Hansel, glie lo insegna Gretchen (versione buffa di: non puoi insegnare nuovi trucchi ad un vecchio cane)  
Ottima letteratura.

**Karin:** Hai i tuoi sogni Luzi. E hai l'opportunità di farli diventare realtà. Quindi fallo. O lo rimpiangerai.

**Luzi:** Okay. Ti voglio bene.

**Karin:** Ti voglio bene anch'io.

**[Ben e Michael riordinano la classe]**

**Ben:** Grazie!

**Michael:** Non lo faccio certo per te!

**Ben:** Okay... grazie comunque.

**Michael:** Non ti capisco... Perché incasini le cose tutto il tempo?

**Ben:** Adesso l'ho capito...

**Michael:** Hai distrutto mezza fottuta classe!

**Ben:** Sì, e l'ho rimessa in ordine adesso!

**Michael:** Datti una regolata!

**Ben:** Quella era comunque una brutta sedia...

**Michael:** Ma non si tratta solo della sedia! Non e' solo il caos che hai fatto qui! Si tratta del tuo comportamento a scuola!

**Ben:** Davvero? Io ho tutto il tempo l'impressione che si tratti di qualcosa di completamente diverso...

**Michael:** Tipo?

**Ben:** Bea.

**Michael:** Sig. Bergmann, non mi provocare. Non superare la linea. Sei ancora uno studente a questa scuola, ma dopo tutti questi sbagli, sponderti sarebbe solo una noiosa pratica di ufficio.

**Ben:** Allora lo faccia. Non sarei più uno studente di Bea... così lei non dovrebbe attaccarsi a questa commedia di relazione con te per tenermi a distanza.

**Helena:** Cos'e' successo qua?

**Michael:** E' sotto controllo...

**Helena:** Nel mio ufficio, tutti e due!



**[Emma e Jenny agli armadietti]**

**Jenny:** Ehi!

**Ronnie:** Dov'è la mia roba?

**Jenny:** La tua cosa?

**Ronnie:** Sei avvertita, piccola bastarda!

**Jenny:** Ehi, lesbica mi piaceva di più!

**Ronnie:** Dimmi dov'è la mia fottuta roba o sei morta!

**Jenny:** Non ho idea di cosa sia la roba, non so niente di droga. Oops, merda, mi sono tradita... so cos'è la roba.

**Emma:** Jenny...

**Jenny:** L'ho mandata giù per il cesso.

**Ronnie:** Ti ammazzo!

**Jenny:** Perché sei così arrabbiato? Hai qualcosa di meglio... L'origano non è solo una spezia, è anche un'erba medicinale, lo sapevi? Credo che faccia parte della "famiglia della menta", lo sapevi?

**Teacher:** Ehi! Cosa sta succedendo?

**Jenny:** Ehm niente. Stiamo litigando per matematica... Matematica, che stronzate. Avrei dovuto dire biologia, sarebbe stato più divertente, no? Per l'origano...

**Ronnie:** Stai attenta che non ti vada per traverso il sorriso, ok?

**Emma:** Non è stata una grande idea...

**Jenny:** Non ti preoccupare per questo idiota. Il suo "coso" è piccolo così.

**[Luzi alla Raumzeit Records]**

**Luzi:** Volevo scusarmi

**Frank:** Ti ascolto...

**Luzi:** La cosa di ieri, avrei dovuto parlarne con te... che ho chiesto agli altri di salire sul palco con me.

**Frank:** Se lo avessi fatto, non te lo avrei permesso! Luzi, l'accordo era di promuoverti come solista. È questo che avevo stabilito con i rappresentanti del giro musicale.

**Luzi:** Sì, lo so. E per l'interpretazione, avrei dovuto parlarne con te! Sei tu che hai scritto la canzone...

**Frank:** Ma Luzi, la domanda è semplice – vuoi diventare una professionista, sì o no?

**Luzi:** Sì.

**Frank:** Allora devi rispettare gli accordi!

**Luzi:** Lo so.

**Frank:** Sì... e come andiamo avanti?

**Luzi:** Ricominciamo dall'inizio??

**Frank:** "Ricominciamo dall'inizio?" Cosa vuol dire per te?

**Luzi:** Prometto di fidarmi di te di più da ora in poi, sei il produttore e sai cosa è meglio per la mia carriera.

**Frank:** Come inizio, suona bene. Posso chiedere cosa ti ha fatto cambiare idea?

**Luzi:** Da mia madre. Mi ha fatto notare che bisogna afferrare ogni opportunità perché potresti non averne molte...

**Frank:** Tua madre sembra essere una persona intelligente.

**Luzi:** Questo vuol dire che... siamo di nuovo in affari?





[scuola, ufficio della direttrice]

**Helena:** Ben, hai qualcos'altro da dire?

**Ben:** No, non ho niente da dire. Tranne che la classe ora e' esattamente come era prima.

**Michael:** Forse anche per il fatto che ti ho aiutato...

**Ben:** Sì e l'ho ringraziata. Inoltre, non era così male come ha fatto credere.

**Michael:** Vedi, questo e' il tuo comportamento standard! Fai tutto quello che ti pare, senza pensare alle conseguenze, e poi ti aspetti che gli altri si prendano le tue responsabilità. Non funziona così!

**Ben:** Queste sono stronzate!

**Helena:** Ben, per favore.

**Ben:** Mi dispiace, ma questo non e' vero. Mi prendo le mie responsabilità – e affronto le conseguenze senza problemi.

**Helena:** Danneggiare la proprietà della scuola e' una cosa seria. Non posso accettare saccheggi alla mia scuola. Sai che devo trarre le conseguenze e sai anche che l'espulsione da scuola e' un'opzione realistica.

**Ben:** Sì okay.

**Helena:** Non sono in grado di valutare obbiettivamente la situazione, vorrei sentire la tua opinione in merito.

**Michael:** Beh, credo che non stiamo facendo del bene al Sig. Bergmann se gli facciamo sempre passare impunito il suo comportamento inaccettabile. Io sono a favore dell'espulsione da scuola.